SAIKO SCANS

RECRUITING

THESE PROJECTS HAVE BEEN STALLED LONG ENOUGH. WE NEED ~~SLAVES~~ PEOPLE TO COMPLETE THESE :

STRIKE THE BLOOD :

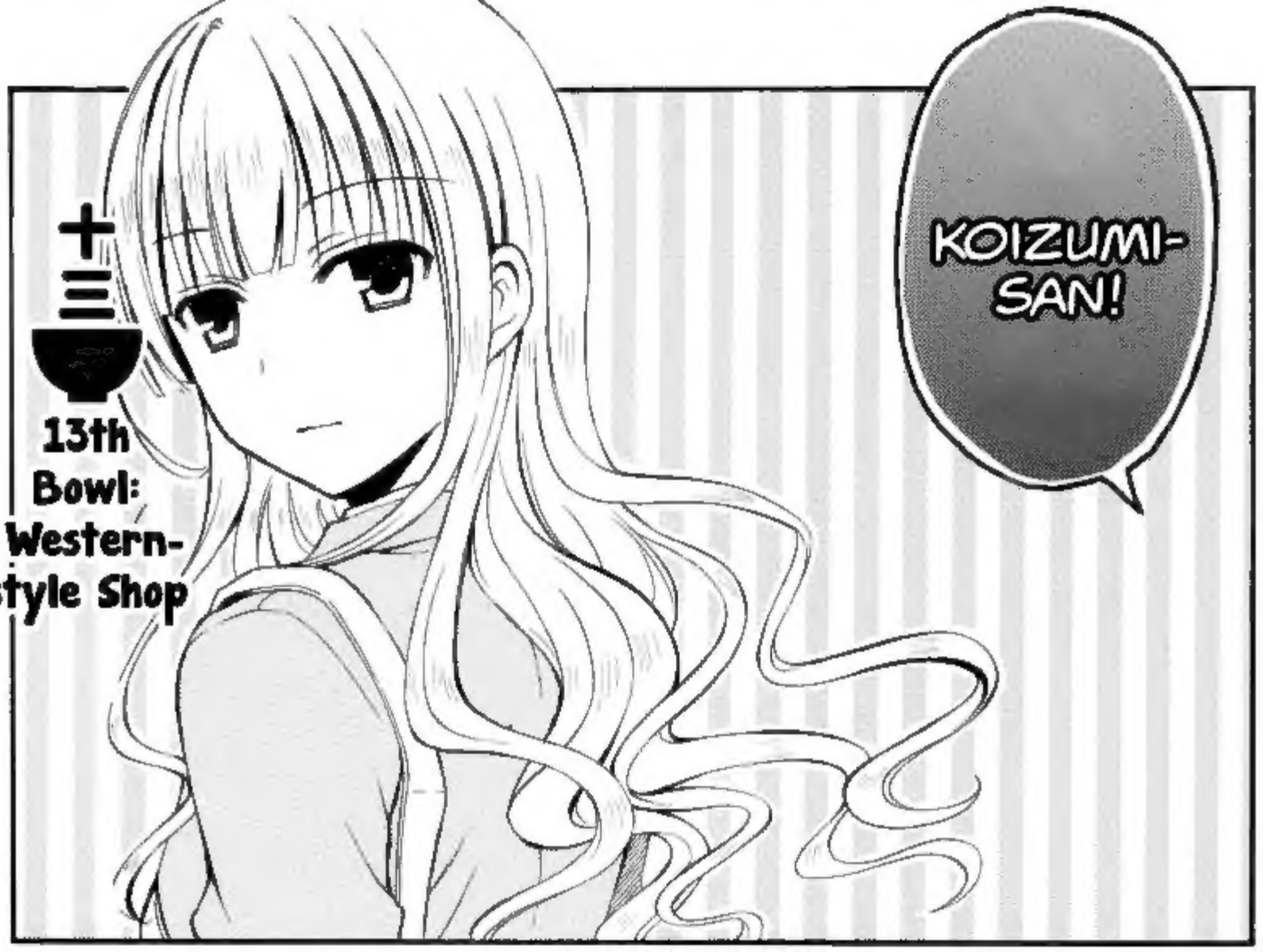
PROOF READER

GENTLEMAN DEVIL :

TRANSLATOR (CHINESE --> E)

CONTACT US @ :

SAIKOSCANS@YANDEX.COM



SFX: LIVELY

SFX: CLATTER

カバ
Heh.
HOW DIS-GRACEFUL, BOYS.
Yeah.
IT'S BEEN A WHILE SINCE SHE TRANS-FERRED, BUT I GUESS THEY HAVEN'T GIVEN UP YET.
Maybe they'll insist until she agrees?
TCH.
HOW COME THE BOYS SUDDENLY CIRCLE KOIZUMI!?
So annoying

SFX: SMUG
ハーーーー
I TOTALLY GET IT.
Koizu-mi-san, I mean
Why are you acting all smug?
ASK HER OUT ALL YOU WANT, IT'S IMPOSSIBLE. YOU'LL FAIL.
BECAUSE, YOU SEE, KOIZUMI-SAN'S LOVER IS "RAMEN".

SFX: STEP

SFX: FLAT OUT

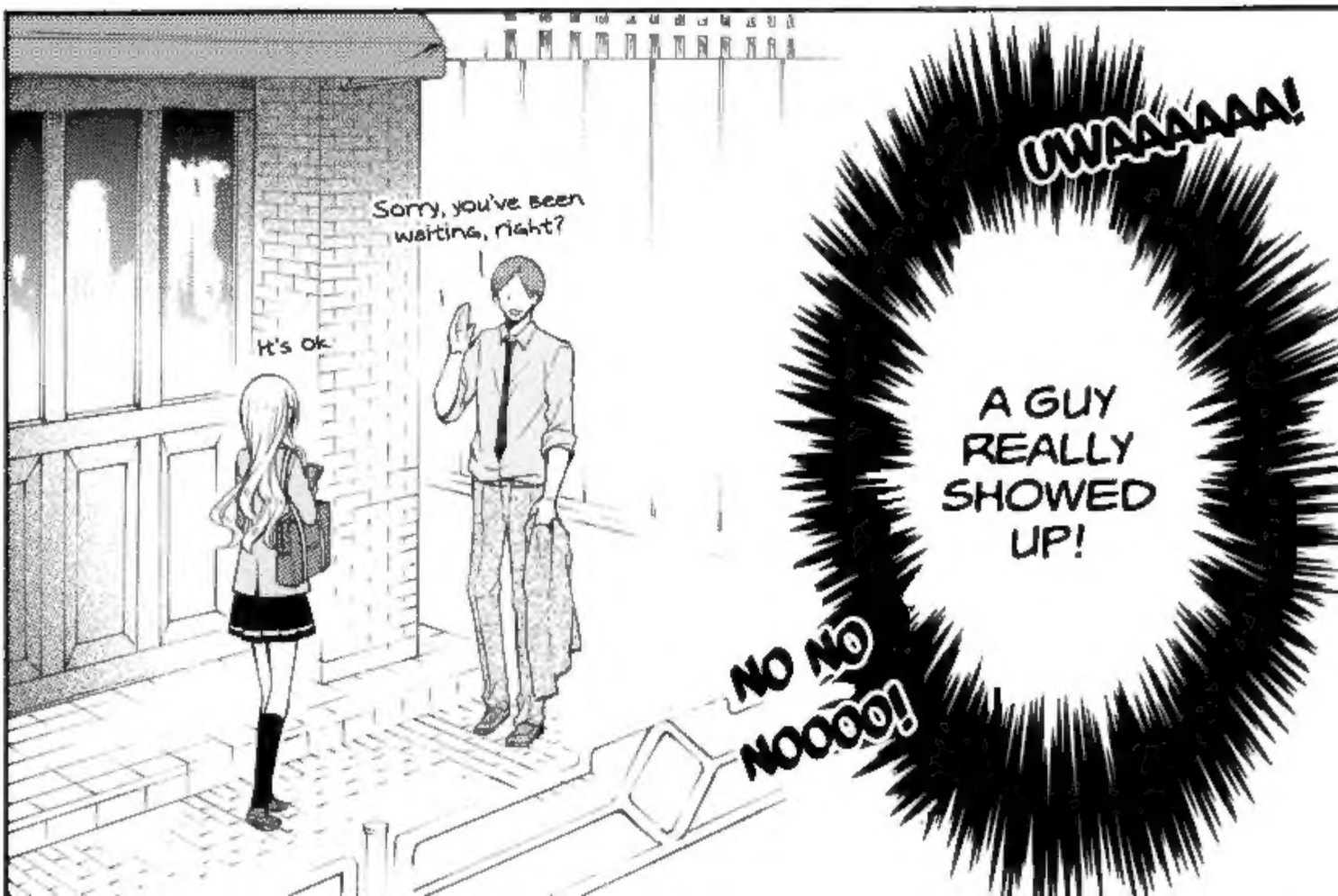
SFX: SLAM
KOIZUMI-SAN IS JUST SHY, THAT'S ALL.
You say that, but...
.....
MAYBE SHE HAS A BOY-FRIEND OUTSIDE SCHOOL?
Right!
BEING THAT PRETTY, THERE'S NO WAY SHE'S SINGLE.
.....
"I HAVE PLANS ALREADY."
I'm sure
IT HAS SOME-THING TO DO WITH RAMEN...
IT'S TOTALLY RAMEN RELATED!!
It's Koizu-mi-san, after all
.....

EXCEPT...
GH...
IT'S NOT A RAMEN SHOP!?
SIGNBOARD: RESTAURANT TAIMEIKEN
What?
BEHIND HER IS A FANCY WESTERN-STYLE RESTAURANT!?
THIS FEELS SUPER WRONG!!
えー

THAT SHE REALLY IS MEETING UP WITH HER "MAN"?
SFX: GOING PALE
RESTAURANT
WHAT IN THE WORLD IS...?
Sorry, my bad. Did you wait long?
Geez, you're late
HUH?
COULD IT BE
SHE KEEPS CHECKING THE TIME AND IS ALL FIDGETY.
キョロ
キョロ
そわ
そわ
SFX: GLANCE X2
SFX: FIDGET X2
And also,
WHAT'S WITH THIS MAIDEN-IN-LOVE EXPRESSION...!
SHE'S CUTE.
No, no!

HUH?
BUT I DON'T APPRO-VE IT!
I DON'T APPROVE THIS!!
RATHER THAN RAMEN, LET ME SHOW YOU SOME-THING MUCH BETTER.
AN OLDER GUY?
MEETING UP WITH SOMEONE IN SUCH A FANCY DISTRICT MEANS...

SFX: GASP
!?
SORRY, I MADE YOU WAIT!


Sorry, you've been waiting, right?
It's ok.
UWAAAAAA!
A GUY REALLY SHOWED UP!
NO NO NOOOO!

SFX: GASP
THERE ARE MORE MEN COMING!
NO!
SFX: DASH
DON'T TELL ME, ALL OF THEM ARE...!!
SFX: STEP
YOU CAN'T!

SFX: SUDDEN APPEARANCE
KOIZUMI-SAN, YOU CAN'T! THIS IS REALLY WRONG!!

?
AH, WELL... I'M REALLY SORRY THAT YOU HAD TO WAIT.
Then...
Now...
We got work to do.
IT'S OK.
!?
WHAT!?
WERE'N'T YOU MEETING UP WITH THOSE GUYS!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I WAS JUST WAITING FOR A SPOT TO OPEN IN THERE.
?

SIGNBOARD: NOODLES
DOOR: RAMEN CORNER
麺
!!?
SHOCK
SHOCK
WAIT, WHAT?
MINE AND THAT GROUP'S ARRIVAL COINCIDED,
SO I LET THEM GO FIRST AND I WAS WAITING FOR MY TURN.
IN THIS WESTERN-STYLE RESTAURANTS REAR ENTRANCE THERE'S A PLACE WHERE YOU EAT AT A COUNTER
.....
COUNTER ENTRANCE
WESTERN STYLE RESTAURANT
MAIN ENTRANCE

STARE
HMM....
HM...
UGH!
BY THE WAY, WHY ARE YOU HERE?
.....
EXHAU-STED
WHAT... SO THAT'S WHAT IT WAS...
.....
HM-MM
Hehehe
I'LL EAT!!
...WHAT ABOUT YOU?
I'LL EAT RAMEN AS PLANNED.
HUH

SFX: CLATTER X2
SFX: SIZZLE X2
SFX: NOISY

WOAH

YOU CAN SEE THE ENTIRE KITCHEN FROM HERE!

THE "BUTTER RAMEN" AND THE "CHASHU RAMEN".

Here you go

IT REALLY IS WESTERN-STYLED!

And it's cheap too

IN HERE, YOU CAN HAVE BORSCHT AND COLESLAW

Ah,

WE CAN SEE THE RESTAURANT TOO!

By the way,

YOU CAN EAT IT IN THERE TOO.

THEN WHY WAIT to eat here?

BECAUSE HERE IT'S MORE HARMONIZING.

Ramen

MUNCH X4

MM!

DELICIOUS!

ITS DELICIOUSNESS MAKES IT SEEM LOW-PRICED.

もぐ!!

もぐもぐもぐ

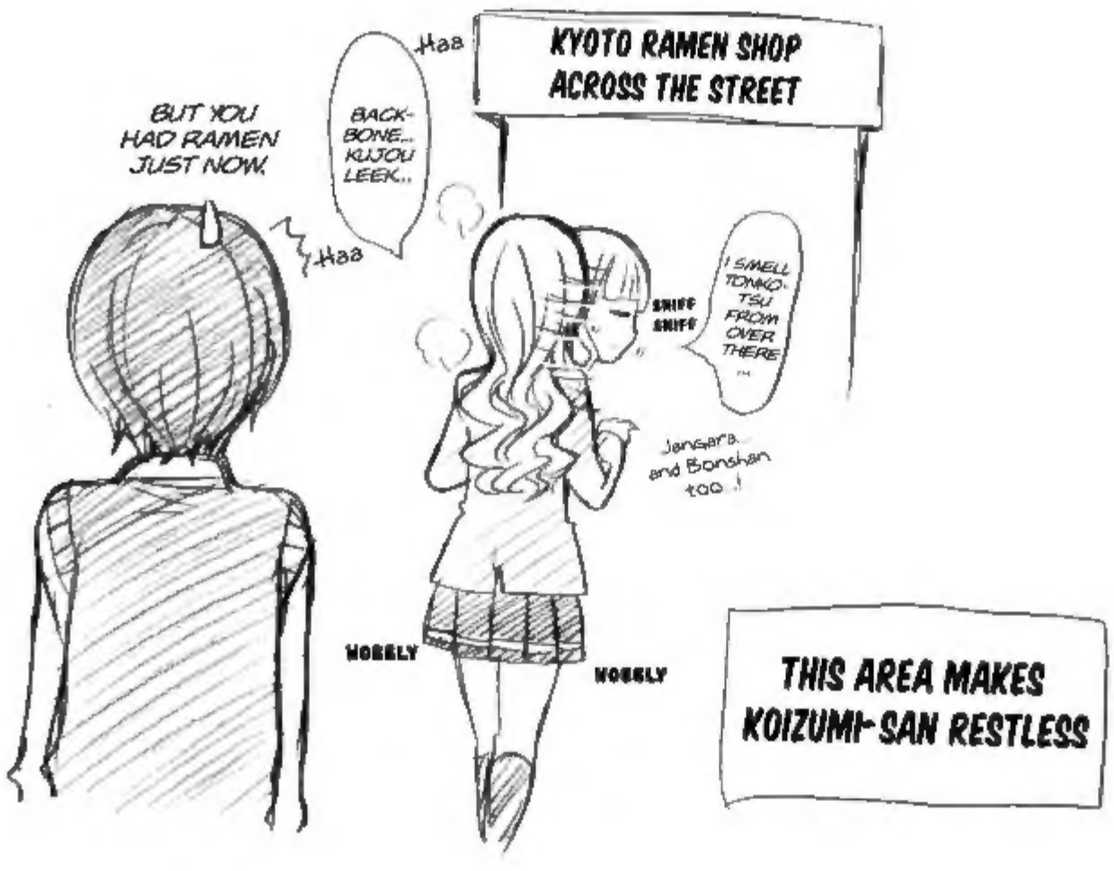
LET'S EAT.
SFX: SLURP X4
SFX: LIGHT SLURP X2
ちゅるっ
ちゅるっ
ズルズル
ズルズル

SFX: LIGHT SLURP X2
SFX: BLOW X2
ちゅるっ
.....
the butter is mixing with the soup~
DELI-CIOUS!
はふはふ
THIS IS MY FIRST TIME EATING AT A COUNTER.
SFX: PHEW
I've finally got to eat it.
ふぅ
よかあ

GUESS YOUR LOVER REALLY IS "RAMEN", HUH?
?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
no question
Say,
WHY ARE YOU SO FAR AWAY?
BECAUSE WE'RE NOT STANDING IN A LINE.
OH, I SEE ...

T/N: THIS CHAPTER'S RAMEN SHOP IS 'RAMEN CORNER', WHICH IS ACTUALLY PART OF A TWO STORY WESTERN-STYLE RESTAURANT, 'TAIMEIKEN'. AS MENTIONED IN THE CHAPTER, IT FITS ONLY 4 TO 5 PEOPLE.
THE 'KYOTO RAMEN SHOP ACROSS THE STREET' IS GINKAKUJI MASUTANI RAMEN, AKA MASUTANI. AND IF YOU GO UP THE STREET THERE'S ALSO KYUSHU JANGARA RAMEN, THEIR SPECIALTY IS TONKOTSU SOUP, BROTH MADE FROM PORK BONES; JANGARA AND BONSHAN ARE RAMEN WITH MILD AND THICK TONKOTSU SOUP, RESPECTIVELY.

KUDOS AND CREDITS TO FOODSAKETOKYO.COM, MATADORNETWORK.COM AND IITOKORONE.BLOGSPOT CAUSE MY DEAR WIKIPEDIA BROUGHT DISHONOR TO THEIR COW THIS TIME.



Ms. Koizumi loves
ramen noodles.

SAIKO SCANS

WWW.SAIKOSCANS.ML

TRANSLATOR : KUROKICHI

CLEANER/
RE-DRAWER : SCAVVYKID

TYPESETTER : TIKAS92

saikoscans@yandex.com